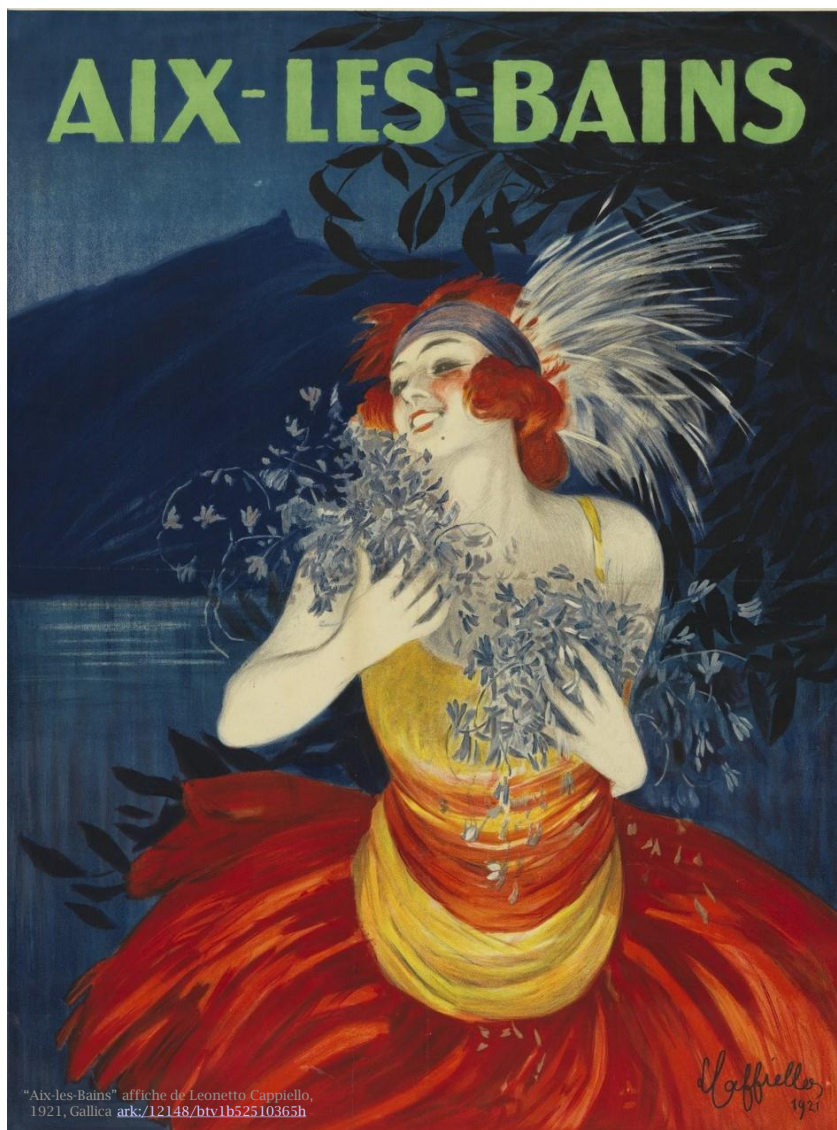


SEMINARIO

ESPACIOS DE LA MODERNIDAD TRADUCCIÓN, REDES Y OBJETOS EN TRÁNSITO (1880'-1930')



Viernes 17 de octubre de 2025

FACULTAD DE FILOLOGÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Dirección: Isabel Clúa, Flavie Fouchard

Organización: Lorena González de la Torre, Esperanza Hernández Torres, Francisco Montañez Sánchez

AULA 202

9.00-9.30 PRESENTACIÓN DEL SEMINARIO

9.30-10.30 CONFERENCIA PLENARIA

Olga Castro (UAB) Mujeres y traducción en la Galicia de comienzos del siglo XX: perspectiva desde la disyuntiva género-nación

10.30-11.00 PAUSA

11.00-12.30 SESIÓN 1 CIRCULACIONES EN EL ESPACIO DE LA MODERNIDAD: TRADUCCIÓN Y REDES

Irene Atalaya Fernández (UAM) Traductoras españolas en y para la modernidad

Emilio Ocampos Palomar (UCM) La traducción en Andrés Guilmáin: simbolismo, erotismo y humor

Helena González Fernández (UB) La "escandalosa" Colette, sus traductores y algunas coleccionistas (Portugal, Galicia y Brasil)

12.45-13.45 SESIÓN 2 MITOS Y MODERNIDAD

María Gamero (UPO) Sappho 1900: renovación crítica de la traducción lésbica al francés por Renée Vivien y Natalie Barney

Pilar Navas Almohalla (US) "De hadas buenas y hadas malas. La difusión del mito de Viviana en España y su renovación en *La última fada* de Emilia Pardo Bazán (1916)"



AULA DE GRADO

16-17.30 SESIÓN 3 PRÁCTICAS MODERNAS EN ESPACIOS "PERIFÉRICOS"

Nara María Mahou Boullosa (US) El milagro de las aguas: cuerpos, saberes y artefactos en tránsito

Cristina Tamames Gala (US) Ruth e o Leviatán: memoria y circulación de un itinerario escópico de Compostela

Jordi Luengo (UPO) Tránsito(s) de Bohemia de las apaches francesas: entre las crónicas de sucesos y la literatura popular.

17.30-17.45 PAUSA

17.45-18.30 REUNIÓN DEL EQUIPO DEL PROYECTO GIMA (SALA DE INVESTIGADORES)

INSCRIPCIONES

El seminario tendrá un formato híbrido (presencial y online).

Las personas que quieran inscribirse en los talleres deben remitir un correo a

gima202327@gmail.com

especificando la modalidad.

SALA TEAMS

Plazas limitadas